EL LITORAL

Año XXIV — No. 6674 | Servicio telegráfico de — UNITED PRESS — | Edición de 14 páginas | SANTA FE, miércoles 13 de agosto de 1941 | Redac. y Adm.: San Martín 2653|55

REINA CALMA EN EL FRENTE ORIENTAL

No progresan los nazis en los frentes de Kiev, Leningrado y Moscú

Todo ello induce a creer que los rusos han contenido definitivamente la tercera gran ofensiva lanzada por los germanos

MOSCU, 13. — En los círculos oficiales se anunció que las fuerzas rojas, en una batalla que duró cinco días, destruyeron completamente la 68ª división alemana, compuesta por tropas seleccionadas de choque "S. S." [illegible] por el nombre de "división salvaje bolchevique", realizó innumerables raids contra la retaguardia alemana, desbaratando los abastecimientos, además de tomar gran cantidad de prisioneros. Varias veces estas fuerzas estuvieron a punto de quedar definitivamente encerradas por el enemigo, pero lograron huir por los bosques y pantanos. Las operaciones fueron dirigidas por el coronel Ivan Nikikov, no obstante estar herido. En una ocasión, haciéndose pasar por campesinos construyeron un puente, a la vista de los oficiales alemanes.

La 18a. tentativa de bombardear Moscú

MOSCU, 13. — Las fuerzas aéreas alemanas que intentaron anoche por décima-octava vez bombardear a Moscú fueron contenidas en las afueras de la ciudad. La incursión fué muy breve y la alarma, que se inició a las 0.40, terminó a las 2.15 de la madrugada. Se cree que el ataque emprendido por los alemanes fué de poca escala. Ninguno de los atacantes pudo infiltrarse a través de la cortina formada por las granadas antiaéreas y la oposición de los cazas nocturnos.

Reconquista de una ciudad

MOSCU, 13. — Un mensaje telefónico del frente anuncia que los rusos, mediante un contraataque local, reconquistaron la ciudad N. Después de una preparación de artillería las unidades soviéticas de tanques atacaron la ciudad desde tres direcciones, destruyeron dos regimientos de infantería y dos batallones de campaña, después de tomar un considerable botín de guerra.

Los rusos obligaron al enemigo a retirarse.

Fué frustrado un ataque contra Leningrado

MOSCU, 13. — Oficialmente se informó que las reservas rusas frustraron ayer una tentativa nazi de bombardeo contra Leningrado. Tres de los aviones germanos fueron derribados.

No se han producido novedades

MOSCU, 13. — El comunicado oficial informó hoy que en todo el frente no había ocurrido nada de importancia durante la noche. Es la segunda vez consecutiva que el comunicado no menciona zonas concretas de combate en la línea de operaciones [illegible]

Amnistía general para los polacos

MOSCU, 13. — [illegible]

[illegible]

Los rusos derrotaron a la 68ª división nazi

MOSCU, 13. — Las informaciones del frente anuncian que la división nazi número 68 experimentó, en un combate de cinco días, una de las peores derrotas que hayan sufrido los alemanes en las siete semanas y media de lucha en el frente oriental. Además, los rusos deshicieron a dos batallones de la infantería enemiga. Se calcula que los nazis perdieron en esas acciones unos 14.000 hombres, incluyendo 7.500 muertos y heridos. En las esferas oficiales no revelaron dónde ocurrió la acción, limitándose a mencionar el lugar como estación ferroviaria "A. M."

La división 68.ª estaba formada por soldados escogidos de las tropas de asalto, orgullo de los nazis. Los despachos del frente indican que la batalla fué una de las más feroces de la guerra. Las tropas alemanas que aun quedaban organizadas contraatacaron en formación cerrada, en la esperanza de recuperar posiciones, pero fueron aisladas. Durante varios días se estuvo luchando en las cercanías de "A. M."

Las patrullas rusas de exploración comprobaron que la división alemana y dos batallones del regimiento Viking se habían atrincherado con abundancia de artillería, lanzaminas y el apoyo de tanques. El comando soviético ordenó que se desalojara a los nazis. Al rayar el alba la artillería rusa entró en acción con fuego rasante y poco después avanzó la infantería, arremetiendo contra el flanco enemigo. En el primer asalto los rusos irrumpieron a través de la primera línea alemana, llegando hasta las proximidades de la estación; en el segundo asalto se tomó la estación. Al mismo tiempo, otra unidad de infantería atacó el flanco derecho de los nazis y se unió con las demás fuerzas rusas en la estación. Los alemanes se replegaron, perdiendo dos batallones (unos 2.000 hombres), cuatro tanques, seis ametralladoras pesadas y otras armas. Quedaron en el campo de batalla unos 1.500 alemanes.

Más tarde los alemanes, con nuevos refuerzos de infantería, contraatacaron por el flanco a los rusos y aislaron a las fuerzas soviéticas que habían tomado la estación. A su vez, los rusos lanzaron otros contraataques y deshicieron a la 68.ª división nazi, no obstante los esfuerzos desesperados del enemigo.

Según los partes del frente, el comando alemán lanzaba sus hombres al combate dándoles antes drogas; los nazis avanzaron en formación cerrada contra las filas rusas; los soviéticos los dejaban acercar y cuando estaban a corta distancia los barrían con sus ametralladoras. Se cree que, entre muertos y heridos, los alemanes perdieron 7.500 hombres. El material que perdieron los alemanes alcanzó a 15 tanques, 27 cañones de campaña, tres baterías antiaéreas, 24 lanzaminas, 70 ametralladoras, 600 fusiles automáticos y otros materiales.

ACCIONES DE ARTILLERIA EN TOBRUK

Las R.F.A. y los italianos estuvieron activos en Africa del Norte

ROMA, 13. — El corresponsal de la agencia Stefani en Zagreb, entrevistó al primer ministro croata Sr. Ante Pavelic, que le informó que próximamente serán enviados a campos de concentración y de trabajo 4.000 habitantes judíos de Zagreb. Explicó que su plan racial de gobierno prevé la deportación de 250.000 servios que se hallan en Croacia y que deberán pasar a Servia, y la lucha despiadada contra el comunismo.

La reciente liquidación de los "ustaci", dijo, significó un castigo colectivo por cuanto mientras unos son culpables de crímenes, otros se habían hecho sospechosos de estar complicados. Un funcionario culpable de crímenes fué inmediatamente ejecutado por un piquete de soldados.

Comunicado italiano

ROMA, 13. — Texto del comunicado de guerra:

"Unidades de nuestra aviación efectuaron un raid sobre la isla de Chipre, donde bombardearon la base aérea de Nicosia e hicieron impactos en buques e instalaciones portuarias de Famagusta.

"En Africa del Norte, en el frente de Tobruk, [illegible]

[illegible]

Comunicado británico

EL CAIRO, 13. — El cuartel general británico dió el siguiente comunicado: [illegible]

Las probabilidades de éxito del Reich

LONDRES, 13. — En una fuente militar competente se declaró que la esperanza que Alemania pueda tener de lograr el éxito depende de su capacidad para poder conservar la iniciativa frente a los poderosos contraataques rusos y a la constante afluencia de reservas soviéticas.

Se expresó que el resultado general de la campaña en el frente oriental está supeditado, en primer lugar a la capacidad de las fuerzas alemanas de no perder la iniciativa; y, segundo, a las posibilidades con que cuente el alto comando soviético para compensar las pérdidas de hombres y material bélico.

Agrególe que las pérdidas experimentadas por los dos beligerantes deben ser "prodigiosas", en vista de que la lucha se desarrolla sobre un frente de considerable profundidad y también a causa de la frecuencia con que se entablan "batallas de aniquilamiento".

Un oficial que presta servicios en el Ministerio de Guerra, admite que la ofensiva alemana en Ucrania ha creado "una situación muy seria" para las tropas soviéticas que se hallan al Oeste del Dniéper, pero destaca que ellas cuentan con la posibilidad de retirarse si lo consideran conveniente, ya sea por tierra o por el mar Negro, donde domina la flota rusa, agregando, sin embargo, que hasta el momento no hay indicios de tal retirada. Añade que si las fuerzas rusas lograran abrirse paso a través de los diversos movimientos envolventes que las amenazan y retirarse hacia el interior, los alemanes habrían obtenido una conquista de poca importancia, aun en el caso de que ocuparan Leningrado y Moscú. Expresó que no cree que los alemanes hayan abandonado la idea de atacar a Moscú y Leningrado, simplemente porque el mayor peso del ataque está dirigido actualmente contra Ucrania, agregando que "a mi juicio es probable que sean ciertas las informaciones de que desean estabilizar el frente en el Norte".

"Sin duda, añadió, los alemanes han obtenido éxitos de mucha importancia, puesto que han ocupado una zona de Rusia, Polonia y los estados bálticos, que constituyen un territorio cuya extensión es mayor que el de la vieja Alemania. Por otra parte hay muchas razones para creer que el Reich esperaba obtener éxitos aun mayores y que ha sido considerablemente sorprendido por su programa de acción, pero no es improbable que los alemanes esperaran hallarse en Moscú para esta fecha".

SEGURIDADES ANGLO-RUSAS A TURQUIA

Reconocen el deseo de Turquía de permanecer al margen de la guerra

LONDRES, 13. — En las esferas diplomáticas de esta capital se declaró hoy que Rusia y Gran Bretaña han iniciado una era de acciones diplomáticas paralelas en el Cercano Oriente, en vista del envío de una nota a Turquía en la que se le dan seguridades a ésta.

La nota anglo-rusa reconoce el deseo de Turquía de permanecer al margen de la guerra y le prometen plena ayuda en el caso de que la república otomana se vea envuelta en un conflicto.

La nota a Turquía ha sido precedida por una acción conjunta anglo-rusa destinada a eliminar la influencia nazi en Irán (Persia). Los dos estados han estado tratando de convencer al gobierno de Irán para que expulse a los agentes alemanes que desempeñan puestos gubernamentales en diversas partes del país.

En las esferas diplomáticas, al analizar la nota anglo-rusa a Turquía, se le atribuye los siguientes significados:

1o. — La nota elimina la prolongada rivalidad entre Rusia y Gran Bretaña acerca de la influencia de los estrechos de Turquía.

2o. — Proclama el profundo interés de Gran Bretaña por la integridad de los países del Cercano Oriente frente a la amenaza alemana.

3o. — Tiende a disipar las sospechas turcas — inspiradas por [illegible]

[illegible]

La amistad turca

LONDRES, 13. — [illegible]

Victoria diplomática de los británicos

ANKARA, 13. — [illegible]

Los partes alemanes destacan éxitos en la zona al Sur de Ucrania

De los restantes sectores del amplio frente oriental los comunicados nazis no revelan operaciones de importancia

CUARTEL GENERAL DEL FUEHRER, 13. — Oficialmente se dijo que la infantería y las tropas móviles alemanas y de sus aliados, [illegible]

Comunicado del cuartel general del Fuehrer

CUARTEL GENERAL DEL FUEHRER, 13. — Texto del comunicado del alto comando: [illegible]

[illegible]

Bombardeos de represalia en vez de contraofensiva

BERLIN, 13. — [illegible]

Berlín sufrió anoche el más terrible ataque de la guerra

Grandes incendios estallaron en la capital como así en Kiel, Hannover, Colonia, Emden, Bremen y otros sitios atacados

LONDRES, 13. — Las R. F. A. atacaron anoche Berlín y otras regiones [illegible]

Berlín informa sobre el ataque aéreo

BERLIN, 13. — [illegible]

El más violento ataque contra Berlín

LONDRES, 13. — [illegible]

La intensidad de los ataques

LONDRES, 13. — [illegible]

Fueron los más intensos y violentos de la guerra

LONDRES, 13. — [illegible]

Comunicado del Ministerio de Aviación

LONDRES, 13. — [illegible]

Objetivos aéreos alemanes

BERLIN, 13. — [illegible]

Violentos ataques combinados

LONDRES, 13. — [illegible]

Bombardeos sobre Berlín

LONDRES, 13. — [illegible]

Al asumir los nuevos poderes Jean Darlan se dirigirá al país

La situación de crisis continúa y no se ve en el horizonte una solución para la tirantez entre Wáshington y Vichy

LONDRES, 13. — [illegible]

VICHY, 13. — Jean François Darlan [illegible]

La intranquilidad en Francia

LONDRES, 13. — [illegible]

Hablará Darlan

VICHY, 13. — El almirante Darlan hablará por radio esta tarde a las 19, horas de Greenwich.

Darlan postergó su discurso

VICHY, 13. — [illegible]

Conjeturas sobre la posible entrevista

NUEVA YORK, 13. — [illegible]

Los rusos reconquistaron una localidad

MOSCU, 13. — [illegible]

Menzies conferenciará con F. D. Roosevelt

MELBOURNE, 13. — [illegible]

Grandes incendios estallaron en Berlín

LONDRES, 13. — [illegible]

Fué aprobado el estado de emergencia en E. Unidos

La Cámara también aprobó la extensión del servicio militar

La sanción fué enviada al Senado, que se espera la aprobará, pasando luego al P. E. para su promulgación

WASHINGTON, 13 — La Cámara de Representantes proclamó que Estados Unidos atraviesa una situación de emergencia y aprobó un proyecto de ley en virtud del cual se amplía en 18 meses el período de servicio de los soldados ... guardias nacionales, reservistas y conscriptos por un período de 18 meses más de los 12 que estipulaba la ley originaria ... de 900.000 hombres al mismo tiempo.

El programa de préstamo y arriendo

WASHINGTON, 13 — En las esferas bien informadas de esta capital se dice que el segundo programa de préstamo y arriendo por un valor aproximado de 6.000 millones de dólares será en breve sometido a la consideración del Congreso, después del regreso del presidente ...

Wáshington vigila atentamente a Vichy

WASHINGTON, 13 — El secretario de Estado Cordell Hull ...

Wavell preparara un poderoso ejército hindú

SIMLA, 13 — ...

Mañana hablará el mayor Clement Attlee

LONDRES, 13 — ...

MEJORAN LOS HERIDOS EN TERMAS DE REYES

JUJUY, 13 — ...

UN TEMPORAL AZOTA LA REGION CENTRAL DE CHILE

Hasta medio día los muertos ascendían a sesenta

SANTIAGO DE CHILE, 13 — ...

Desde mañana dejará de aparecer el diario nazi "Libertad"

En su edición de hoy se despide editorialmente de sus lectores anunciando su próxima reaparición

MONTEVIDEO, 13 — ...

La comisión de cultura otorgó varios premios

BUENOS AIRES, 13 — ...

Joe Louis se incorporará al ejército de EE. UU.

NUEVA YORK, 13 — ...

Comunicado conjunto de Gran Bretaña

LONDRES, 13 — ...

Mutuamente Perú y Ecuador se acusan de los últimos choques

La cancillería de Lima dice que las tropas ecuatorianas, en estado de ebriedad, atacaron a las fuerzas peruanas.

LIMA, 13 — ...

(Pasa a página 5a.)

Continúa empeorando la situación militar en Extremo Oriente

Los japoneses tienen listos 30.000 hombres en Saigón, prontos para marchar sobre Thailandia o contra Birmania

CHUN GKING, 13 — ...

Noticias principales del día

Reina calma en el frente oriental.

Berlín sufrió anoche el más terrible ataque aéreo de la guerra.

Los nazis están paralizados en los frentes de Kiev, Leningrado y Moscú.

Fué aprobado el estado de emergencia en la Unión.

La Cámara también aprobó la extensión del servicio militar.

Un temporal azota la región central de Chile.

Desde mañana dejará de aparecer el diario nazi "Libertad" en el Uruguay.

Mutuamente Perú y Ecuador se acusan de los últimos choques.



PUBLICACION TARDIA EN EL BOLETIN OFICIAL

El día 9 aparece un decreto del 24 de junio de rescate de títulos

ROSARIO, 13 — [illegible]

CUATRO MESES DE ACTUACION

ROSARIO, 13 — [illegible]

GESTO DE UN COMISARIO

ROSARIO, 13 — [illegible]

INFORMES SOBRE EL PUERTO DE ROSARIO

ROSARIO, 13 — [illegible]

AGASAJO EXTRAORDINARIO

ROSARIO, 13 — [illegible]

Las actividades totalitarias en territorio chileno

SANTIAGO DE CHILE, 13. — Las averiguaciones del supuesto movimiento subversivo nazi, en el Sur de Chile, prosiguen normalmente mientras en esta capital los funcionarios estudian detenidamente los hechos a medida que se van produciendo.

El señor Osvaldo Sagues, director general de la Oficina de Investigaciones, abogó por la aprobación de un proyecto de ley de emergencia represiva de las actividades antidemocráticas, en los extranjeros residentes en Chile, y ayer afirmó, en apoyo de esa medida, que las ramificaciones de la organización nazi se extienden a todo el territorio chileno.

A su vez la Cámara de Diputados convocó a dos reuniones extraordinarias para mañana, a fin de discutir lo atingente a las actividades nazis, con la presencia del ministro de Relaciones Exteriores Dr. Rossetti. En las declaraciones formuladas por el señor Sagues éste manifestó que considera imprescindible la aprobación de una ley de represión de las actividades antidemocráticas, para la defensa de las instituciones nacionales.

Se le preguntó si las investigaciones serían extensivas a la actuación de los vanguardistas, nacionalistas y al frente nacional, pero indicó que no tenía noticia alguna al respecto. Informaciones procedentes de puerto Montt expresan que el juez Dr. Raúl Valdebenito, declaró que alrededor del supuesto putsch se hizo mucho sensacionalismo.

Afirmó que la verdad está reflejada en la declaración que hizo el domingo el ministro del Interior.

El juez sigue interrogando a detenidos, pero no dispuso ningún nuevo arresto. Asimismo examinó la correspondencia y los archivos secuestrados.

Fracasó la sesión de la C. de Diputados

BUENOS AIRES, 14. — [illegible]

Mutuamente Perú y Ecuador se acusan, etc.

(Viene de pág. 1a.)

[illegible]

Oficialmente no se revelaron los términos de lo tratado en la conversación, pero en círculos diplomáticos americanos se insistió en manifestar que la conferencia no habría sido ajena a los esfuerzos que realizan los países mediadores en el conflicto peruano-ecuatoriano para obtener que Perú acepte la presencia de observadores militares en la zona fronteriza para asegurar el estricto cumplimiento del pacto de cese de hostilidades.

MANIOBRAS MILITARES EN LA UNION



Botes del cuerpo de zapadores cruzando un río durante las últimas maniobras militares realizadas en Estados Unidos de acuerdo al plan prefijado por el alto comando militar

Se anuncian importantes novedades políticas en el seno del partido oficial

Interrogado por el corresponsal, el jefe de policía de Rosario expresó lacónicamente: "Algo hay"

ROSARIO, 13. — Interrogado el jefe de policía doctor Romano Ansaldo, sobre los rumores circulantes de novedades políticas dentro del oficialismo, expresó:

—"Algo hay".

[illegible]

Los rusos aislaron a Constanza

MOSCU, 13. — Nutridas dotaciones de la aviación rusa destruyeron un puente ferroviario aislando temporalmente el puerto de Constanza, además de paralizar las actividades en la costa rumana.

Sesenta aviones soviéticos atacaron el puente de 750 metros de largo que atraviesa el Danubio, cerca de Chernovody. La destrucción del puente tuvo enormes consecuencias para la actividad costera y Constanza quedó aislada de sus comunicaciones ferroviarias con el interior y con el resto de la costa del mar Negro.

El petróleo no puede llegar ahora al mar Negro porque el oleoducto rumano pasaba por el puente y también resultó destruído. Los pilotos rusos arrojaron bombas de gran calibre; las explosiones fueron tan violentas que todo [illegible]

ALTA CONDECORACION AL MARISCAL BENAVIDEZ

MADRID, 13. — [illegible]

Causa alarma la nueva creciente del Uruguay

La Comisión de Hacienda del Senado de Entre Ríos despachó favorablemente el proyecto de empréstito

PARANA, 13. — Causa gran alarma entre los pobladores ribereños e isleños la creciente del río Uruguay y el desborde del Villaguay los cuales afectan a habitantes de los departamentos Uruguay, Colón, Concordia y Federación.

Las jefaturas de policía departamentales, ante la amenaza que se cierne sobre los mismos, han adoptado medidas de ayuda y salvataje a los pobladores ribereños e isleños afectados. No se han registrado hasta el momento desgracias personales.

Según las informaciones recogidas hasta las 9 de hoy, la altura del río Uruguay era de 13.45 ms. bajando entre San Javier y Paso de los Libres, y creciendo entre Monte Caseros y Concordia.

También se informa que las vías ferroviarias a la altura de Santa Elena, departamento Federación, se encuentran cincuenta centímetros bajo el agua.

Una información de Federación dice que la altura del río Uruguay en esa localidad es de 7.97 ms. El desborde del mismo ha obligado a cinco familias a abandonar sus viviendas y otras cuatro están amenazadas de tener que hacer lo mismo.

[illegible]

Comisión de control de abastecimientos

PARANA, 13. — El Poder Ejecutivo de la provincia ha dirigido una nota al Ministerio de Agricultura de la Nación, comunicándole que ha reorganizado la Comisión Provincial de Control de los Abastecimientos.

La referida comisión ha quedado integrada por las siguientes personas: presidente, Sr. José G. Alcain; secretario, Dr. Raúl N. Uranga; vocales, Sres. Dr. José G. Cáceres, Ing. Agr. Juan B. Daer, Roberto Brasesco, Luciano A. López e Isidro N. Masone.

Reunión de la C. Investigadora

BUENOS AIRES, 13. — En el recinto del palacio legislativo se reunieron los integrantes de la Comisión especial de la Cámara de Diputados, investigadora de las actividades antiargentinas, [illegible]

Japón adopta una cautelosa política de vigilante espera

TOKIO, 13. — Japón ha adoptado al parecer una cautelosa política de "vigilante espera", con el objeto de tratar de ganar tiempo mientras las negociaciones norteamericano-niponas para readaptar las actividades marítimas en una escala limitada y para descongelar recíprocamente los créditos diplomáticos continúan sin llegar a nada concreto, a pesar de las conferencias que diariamente se celebran.

Los periódicos locales llegan entre tanto a las dos conclusiones siguientes:

1o. Que el Japón, no se halla actualmente en peligro a menos que emprenda una nueva acción de conquista.

2o. Que la guerra ruso-alemana ha dado un respiro al bloque anglo-norteamericano, pero que no ha mejorado la posición de éste, por lo cual, las perspectivas más probables son de que en caso de producirse el colapso ruso, éste haga que el bloque anglo-norteamericano tenga que apartar su atención del Oriente.

[illegible]



EL LITORAL
Diario de la tarde
Fundado el 7 de agosto de 1918
por don Salvador Caputto
Agencias y corresponsales principales
[illegible]
SANTA FE, AGOSTO 13 DE 1941

Mal funcionamiento de las escuelas especiales

Con la nueva organización de los ministerios y al pasar a depender la Dirección General de Escuelas especiales del Consejo General de Educación, es de imaginar que se contemplará de inmediato la situación de las escuelas especiales en lo que se refiere a un aspecto muy importante para el desarrollo de su misión, y es la de la provisión de elementos de trabajo, herramientas adecuadas en las de oficios, máquinas de coser, de escribir, etc. y también de madera, hierro, combustible; en una palabra: que se dotará a esos establecimientos de las herramientas y útiles necesarios adecuados para que la enseñanza práctica tenga una relación con las necesidades actuales de la industria, y se abonarán sus gastos regularmente. Hasta ahora se ha dado en la organización y funcionamiento de esas escuelas, más importancia al aspecto burocrático o administrativo, que al verdaderamente didáctico o técnico. Se ha llegado, por otra parte, a establecer una censura para la información periodística de tal naturaleza, que varios corresponsales que por pedido de este diario han pretendido informarse respecto de las necesidades de cada uno de estos establecimientos en el interior, se han encontrado con que a los directores, por una circular del Ministerio, les está prohibido dar informaciones a la prensa.

En esta forma se quiere tapar el cielo con un harnero, pero sin lograrlo, porque los alumnos se encargan de señalar en sus respectivos hogares, y se hace así de dominio público rápidamente, la serie de tropiezos que encuentran para poder continuar su aprendizaje que el mismo gobierno parece arrepentido de haber implantado, a juzgar por el poco apoyo que presta a esas escuelas.

No es así, sin embargo, según puede apreciarse en nuestra misma ciudad, observando ese hermoso edificio construido para la escuela No. 2 para mujeres y de mecánica y electrotécnica. El edificio, verdaderamente suntuoso, ha costado alrededor de medio millón de pesos, derroche que se ha hecho a expensas de su eficiencia técnica, pues en tan magnífico edificio se carece de elementos necesarios de trabajo en las dos escuelas que allí funcionan.

La prohibición de dar informes a la prensa, [illegible] un mejor funcionamiento de dichas escuelas, aun en el supuesto de que el ministerio respectivo estuviera en condiciones de [illegible] y de resolver [illegible] Cuando no existe una organización perfecta y tampoco se cuenta con los recursos suficientes, la colaboración pública es necesaria; la crítica o el conocimiento de las deficiencias por otros conductos que los burocráticos ejerce un efecto saludable sobre maestros, directores y funcionarios y establece un vínculo más directo entre la opinión pública y la escuela. No lo entendieron así, las autoridades que cursaron esa circular a las escuelas, perjudicándolas extraordinariamente.

A este respecto es conveniente recordar que hace alrededor de dos años comentamos en estas columnas la penuria [illegible] de la escuela de artes y oficios de Villa Guillermina, y que a raíz de señalar esas deficiencias la escuela recibió una ayuda más eficaz de La Forestal y una atención inmediata de los superiores jerárquicos. No sabemos cómo se desenvolverá ahora, pero al juzgarse por lo que ocurre en otros establecimientos, es de creer que sufrirá toda suerte de privaciones.

El Consejo de Educación, que tampoco se ha distinguido por la organización de su sección económica, está, sin embargo, en condiciones de actuar de inmediato con el propósito de remediar situaciones realmente lamentables, no solamente por la falta de elementos de trabajo, sino, principalmente, por la condición de verdadera quiebra moral en que se hallan varios establecimientos a los cuales no se les abonan sus partidas para gastos desde hace varios meses, [illegible] en el comercio, [illegible] en una crisis [illegible].

La ampliación de los cuarteles del Regimiento 12

Hace unos días anunciamos que se tenía conocimiento de que habían sido adquiridos a nombre del Ministerio de Guerra, los terrenos [illegible] en el barrio [illegible] de la ciudad, y que era probable que dentro de poco tiempo se [illegible] el desalojo de los ocupantes de los mismos para dar comienzo a la construcción de las instalaciones militares proyectadas.

De confirmarse esta información, se tendría ya en vías de realización un propósito que estimamos [illegible] a la ciudad [illegible] y que, al correr de algunos pocos años, se [illegible] en un [illegible] para el progreso urbano, [illegible] al mismo tiempo que crearía un problema de [illegible]

venga ahora a crearse uno nuevo y más complejo que el otro.

Es también lamentable que la Municipalidad y el Concejo Deliberante no hayan mostrado ninguna preocupación al respecto y gestionado ante las autoridades militares, a fin de que no se cumpla el propósito anunciado. El año pasado se presentó un proyecto que contemplaba la permuta de los cuarteles que tiene actualmente el Regimiento 12, por los terrenos de la Granja Municipal que, como es sabido, están situados en el distrito Las Flores y abarcan varios cientos de hectáreas.

Este proyecto, al cual nos hemos referido en otra oportunidad, contemplaba también la ocupación de las instalaciones de los cuarteles, para ubicar allí las distintas dependencias municipales, algunas de las cuales funcionan en el viejo edificio de Salta y Primero de Mayo, en Veinticinco de Mayo y varias otras partes, con lo cual no sólo se dispondría de mayor comodidad, sino que se habrían centralizado en un lugar todas las oficinas y dependencias de la Municipalidad y el Concejo Deliberante.

Por su parte, las autoridades militares también saldrían gananciosas de la permuta, por cuanto dispondrían de un terreno apropiado no sólo para construir los cuarteles y dependencias accesorias, sino también para las residencias de jefes, oficiales y suboficiales, a la manera de las que existen en Campo de Mayo y en otras partes del país. El terreno es también lo suficientemente vasto como para construir campos de maniobras y otras instalaciones, al mismo tiempo que por su ubicación en las proximidades de la ciudad y cerca de buenos caminos pavimentados, se encuentra en una situación estratégica por su fácil acceso.

Estimamos que la Municipalidad, hasta tanto se reúna el Concejo Deliberante, debe activar las gestiones ante las autoridades militares, a fin de que por lo menos se suspendan las tramitaciones en marcha, a fin de ver si se puede llegar a algún arreglo que impida la construcción de la plaza de armas en ese lugar. El gobierno de la provincia, por su parte, no debiera permanecer indiferente a este asunto, cuya importancia es muy grande desde cualquier punto de vista que se lo contempla. Creemos que si se hacen las gestiones que se propusieron el año pasado, demostrando a las autoridades militares la verdadera significación de este problema, se podrá solucionar satisfactoriamente.

Los juzgados de paz en campaña

Los jueces de paz legos que desempeñan sus funciones en los distritos de la campaña, ejercen simultáneamente una cantidad de funciones que aumentan su responsabilidad y que exigen una aptitud a la altura de la misión que les encomienda la ley. Como jueces de paz administran justicia hasta determinada cuantía, tramitan exhortos, notifican sentencias, hacen citaciones y emplazamientos, etc. Ejercen, además, los cargos de jefe de registro civil, de la oficina enroladora, de expendedores de guías y certificados, etcétera, todo lo cual hace que la de juez de paz de campaña sea una función delicada y de gran responsabilidad. [illegible] la necesidad de designar para el referido cargo a personas de responsabilidad, tanto por su idoneidad como por su prestigio moral, ya que son importantes los intereses que se colocan bajo su custodia, que son los de la administración pública y de los vecinos que en numerosos asuntos deben depositar toda su confianza en el funcionario que viene a ser, en el orden local, una de las figuras más representativas.

Sin embargo, en los nombramientos de jueces de paz de campaña no siempre se tienen en cuenta las condiciones que deben reunir los candidatos. No se elige entre los más capacitados, sino entre los que mayor aporte electoral son capaces de llevar, y no interesa tampoco el procedimiento que utilicen para ello. Esto hace que en muchos casos los habitantes vean en tales funcionarios, en vez de empleados sumarios, respetables, de gravitación moral, a simples instrumentos electoralistas que gravitan más por la aprensión que inspiran que por el prestigio que impone la investidura.

Estas condiciones son el resultado de las malas prácticas políticas imperantes y que conspiran contra una institución tan importante como es la justicia de paz lega. La reorganización con nuevas bases orgánicas, con un sistema de nombramientos que sean una garantía en lo que se refiere a las condiciones que exige el cargo, que tantas veces se ha reclamado y no se ha hecho, porque hay un interés político en que se mantenga esa situación, se impone con urgencia. Además, los juzgados de paz de campaña, tropiezan con muchas dificultades para desenvolverse eficazmente, por el abandono administrativo en que se los mantiene. Faltan en la generalidad de los mismos los muebles y útiles indispensables y se desenvuelven dentro de una pobreza de recursos lamentable.

Todas estas circunstancias complican mucho el eficaz desenvolvimiento de esas oficinas y justifican las quejas que con frecuencia se hacen sentir en los distritos del interior. Para completar el cuadro desolador que ofrecen las dependencias a que aludimos, debe agregarse que los jueces en funciones viven en un permanente atraso de sus sueldos, demasiado exiguos para la responsabilidad que acarrea el desempeño correcto y eficiente del cargo, que lleva implícitas las funciones que hemos enumerado al principio. Debe agregarse que los gastos de alquiler suelen correr por cuenta del funcionario.

El gobierno de la provincia debe de tomar en consideración a los juzgados de paz de campaña. Se impone una mejor consideración de sus funciones, a fin de dar a la justicia lega la organización que corresponde a efecto de [illegible]

Los concursos para proveer dos cargos vacantes en el Departamento de S. Pública

Durante los días 18 y 20 del mes corriente, a las 15, se efectuarán en el Departamento de Salud Pública, los concursos para proveer los cargos vacantes de tenedor de libros de 3a. y encargado de liquidaciones y rendiciones de cuentas.

Los temas para dicho concurso han sido establecidos en la forma siguiente:

El tema de la prueba de Contabilidad para el cargo de Tenedor de Libros de 3a., es el que sigue: Presupuesto y cálculo de recursos de la administración pública. Normas a que deben ajustarse. Contabilidad pública, financiera y patrimonial. Fundamentos de una contabilidad de presupuesto y patrimonial para una repartición autárquica. Plan de cuentas y esquema de asientos correspondientes a un ejercicio.

Para el segundo de dichos cargos, el tema señalado es el siguiente: "Oficina de rendición de cuentas en una repartición pública. Sus funciones. Normas a seguir en su organización. Régimen contable de los fondos entregados con cargo de rendir cuentas. Trámite de las rendiciones de cuentas. De los valores fiscales: contabilidad de los mismos. Conocimiento y verificación de recaudaciones e ingresos directos, por la Oficina de Rendición de Cuentas. Conveniencia de establecer relación entre la Oficina de Rendición de Cuentas y la de Inventario y Control de Existencias. Normas y principios que deben observarse en esas relaciones. (La prueba debe comprender un proyecto completo de organización de una Oficina de Rendición de Cuentas).

El gobernador visitó ayer las obras de saneamiento en los bañados del río Salado

Acompañado por el ministro de Hacienda y por el presidente de Obras Públicas, el gobernador realizó ayer una recorrida a las obras de saneamiento de los bañados del Río Salado, que, sin duda alguna, constituyen para esta capital, importantísimo adelanto, pues permitirán, una vez que las finanzas sean normalizadas, la urbanización de toda la zona comprendida entre el puente carretero, el puente del Ferrocarril Central Argentino y el puente del F. C. Santa Fe, zona donde los trabajos de saneamiento han sido terminados.

El Dr. Argonz y la comitiva visitaron las obras de pavimentación del Parque Juan de Garay; el acceso al puente carretero sobre el Salado; y las obras que se realizan en el Convento de San Francisco y en el Colegio anexo; finalmente visitó el balneario que se construye en el terraplén de acceso a la Isla Martín García.

El Poder Ejecutivo adquirirá títulos de varias leyes para atender servicios próximos

El 1o. de octubre vencerán los servicios de amortización de varias leyes de empréstitos de la deuda pública interna; para adquirir los títulos necesarios, el Poder Ejecutivo ha llamado a licitación pudiendo ser presentadas las propuestas hasta el día 1o. de septiembre, en que serán abiertas en el despacho del Ministerio de Hacienda.

De acuerdo con el decreto del Poder Ejecutivo, la licitación comprende la compra de 77.000 pesos de la ley No. 1222; 45.000 pesos de la ley 2004, y 14.400 pesos de la ley No. 2169.

Los títulos serán retirados de la circulación con cupones Nos. 129, 88 y 11, respectivamente, con vencimiento los dos primeros el 13 de enero de 1942, y del 13 de abril los últimos.

En caso de que la licitación sea declarada parcial o totalmente desierta, el Poder Ejecutivo adquirirá los títulos necesarios en la Bolsa de Comercio.

Notas

El arte en los cuarteles de bomberos

El bombero Medardo Pantoja, de la ciudad de Rosario, ha obtenido un primer premio por el cuadro titulado "Figura", que ha expuesto en el primer salón anual organizado por la Dirección Municipal de Cultura de la importante metrópoli del sur de la provincia.

Ignorábamos por completo el, a más de la pintura, en el cuerpo de bomberos se cultivan otras artes. Pero tenemos la sospecha de que bajo el casco de cuero y la chaquetilla de reglamento que uniforma a los individuos de la heroica y prestigiosa institución, no sólo se ocultan almas ignífugas, combatientes valerosos de la lucha contra el fuego, seres que sueñan con salvamentos inverosímiles, fantásticos salvamentos de personas amenazadas de ser devoradas por las llamas o hiperbólicos chorros de agua bastantes a apagar los propios hornillos infernales donde las almas de los precitos son puestas a asar, sino que también encubren a algunos poetas, músicos y demás artistas a quienes la rutina del cuartel no puede anular por completo.

No conocemos el cuadro expuesto por el pintor-bombero de Rosario. Pero nos consta que en Rosario viven y laboran algunos buenos pintores que han hecho profesión de su arte, varios de los cuales habrán enviado muestras al primer salón municipal de pintura de la mencionada ciudad. Es, pues, de suponer que este moderno Pantoja, cuyo apellido es de buen augurio para un pintor incipiente, pues el antiguo fué uno de los mejores retratista y pintores de figuras del siglo XVI, debe tener positivo mérito para haber merecido ser premiado en primer término, aun cuando los fallos de los jurados artísticos sean actualmente tan discutidos como la superioridad de la raza aria. Tenemos por seguro que ningún bombero que se respete y que respete el arte, tomará los pinceles en la mano para pintar alguno de esos adefesios sin pies ni cabeza que, so color de "primitivismo", "modernismo", "cubismo" o cualquier otro "ismo", nos endosan los "maestros" guasones para que nos entretengamos en buscarle tres pies al gato o en resolver el rompecabezas consistente en averiguar si es un arte superior al que resulta de pintar como un salvaje de las selvas africanas, o si simplemente es un desafío y un gesto de renunciación ante la imposibilidad de superar la maestría de tantos famosos pintores como "en el mundo han sido".

El bombero Pantoja, sin duda, habrá pintado una figura de hombre, de mujer o de niño que parezca lo que es en dibujo, color, proporciones y demás requisitos propios del asunto. A ello le obligaba la responsabilidad del uniforme que inviste, pues el honor de la institución que lo cuenta en su seno, así como su calidad de pintor amateur y no profesional, le habrán impedido poner en ridículo al arte pictórico y al meritorio cuerpo de bomberos de Rosario. La sujeción a cualquier "ismo" reñido con el verismo, es decir, la falta de respeto a la verdad y al arte, están bien para aquellos artistas geniales que pueden hacer lo que les dé la gana y cobrar a buen precio sus genialidades. Pero no sería digno de un artista aficionado perteneciente al cuerpo de bomberos, donde la disciplina es bastante rígida, y que para colmo se llama Pantoja, como el famoso don Juan de la Cruz.

El aniversario de la muerte del general San Martín será conmemorado con varios actos

El día 17 del corriente se cumplirá el 91o. aniversario del fallecimiento del general San Martín. El Poder Ejecutivo ha dispuesto conmemorar el acontecimiento en un decreto aparecido anoche por el Ministerio de Gobierno e Instrucción Pública.

Expresa el decreto que la provincia tiene el patriótico deber de asociarse a los actos con que será recordada en todo el país la figura del libertador, y que es conveniente exaltar los principios constitutivos de la nacionalidad con el recuerdo del gran capitán, que contribuyó decisivamente a su formación, ofreciendo además una vida de probidad, valor y sacrificio que encierra profundas lecciones de civismo.

El decreto dispone la conmemoración del aniversario de la muerte del general San Martín, el sábado 16 en todas las escuelas, con clases alusivas,y que el domingo 17 todas las escuelas se concentren, a las 10, en la plaza de cada localidad, para escuchar la palabra de un orador.

A las 10.15 del domingo, será observado un silencio de cinco minutos.

En esta ciudad el homenaje se realizará a las 10, el domingo, ante la estatua del libertador, con asistencia obligatoria de los empleados de la administración, invitándose al pueblo a participar en los actos.

La provincia de Santa Fe instituyó feriado el 17 de agosto por decreto del gobernador Mosca.

Consejo de Educación

Los actos de homenaje a San Martín

Por intermedio de la Inspección General, se ha remitido para conocimiento del personal directivo y docente de las escuelas y el cumplimiento de las disposiciones que corresponden a las escuelas, copia del decreto dictado anoche por el Poder Ejecutivo disponiendo la realización de diversos actos en la provincia, en conmemoración del nuevo aniversario de la muerte del general D. José de San Martín, a cumplirse el próximo día 17.

En lo que respecta a los actos que tendrá lugar el domingo a las 10 en la plaza San Martín, con participación de los alumnos de las escuelas locales, su organización ha sido encomendada al subinspector general señor Pradegrada y a los inspectores de la primera sección escolar. Estos se reunieron esta mañana, cambiando impresiones sobre la organización de esta ceremonia, siendo posible que mañana se dé a conocer ya, el programa definitivo a desarrollarse, en lo que respecta a la participación escolar.

Los actos en Rosario

En cuanto al programa que se desarrollará en la ciudad de Rosario, el Consejo dictó la resolución siguiente:

"Como adhesión de las autoridades escolares a los actos que se realizarán en la ciudad de Rosario, el día 17 del corriente mes, en recordación del 91 aniversario de la muerte del glorioso libertador de pueblos, general don José de San Martín, el vocal a cargo de la Dirección General de Escuelas, resuelve:

1o. Que la Inspección General de Escuelas en Rosario disponga, en el día de referencia, una concentración de alumnos de cuarto a sexto grados en la plaza San Martín, de la mencionada ciudad, a fin de cumplir con los requisitos del decreto del Poder Ejecutivo de fecha 12 del corriente mes.

2o. Designar orador oficial del H. Consejo de Educación, al señor inspector-jefe don Valentín Antonietti.

La presidencia del Consejo

Posiblemente mañana regrese a ésta el presidente del Consejo, señor A. Giavedoni, que como se sabe, se encuentra en la Capital Federal.

Mientras dure la ausencia del titular, se encuentra a cargo de la Dirección General de Escuelas el vocal doctor Carlos Guido Spina, quien hoy concurrió a su despacho atendiendo el movimiento administrativo del día.

Denuncia de herencia vacante

El Consejo aceptó la denuncia de supuesta herencia vacante formulada por el señor Rodolfo Torres, con motivo del fallecimiento de don Jaime Lobo González, como asimismo la fianza ofrecida en la persona del señor José F. Parente. Se autorizó al apoderado del Consejo, para que cumpla con el denunciante las formalidades del caso.

MOVIMIENTO POLITICO

Renuncia de afiliados de la U.C.R. Impersonalista

Firmada por 136 afiliados de la tercera sección de esta capital, ha sido enviada una nota al presidente de la U. C. R. Impersonalista, diputado nacional don Carlos A. Pita, a quien expresan que renuncian al partido para reingresar a la U. C. R. de Santa Fe.

Fundamentan su actitud en las resoluciones de la convención partidaria con las que disienten, por entender que se debía buscar la unidad partidaria, señalando la circunstancia personal del diputado por La Capital, señor Raúl Emilio Aguirre, a quien sindican como mantenedor de la intransigencia.

> **CONFERENCIAS**
>
> **De Roger Caillois** — En la Facultad de Derecho, sobre "Sociología de las revoluciones totalitarias", mañana a las 18.30.
>
> **De Luis Ravera** — En la Casa del Maestro, sobre "Aplicación de los tets A.B.C.", mañana a las 17.45.
>
> **EXPOSICIONES**
>
> **Bibí Zogbe** — En la Casa del Artista, San Martín 2011. Inauguración, mañana a las 11. Oleos, flores, naturalezas muertas y negros.

Casa Gris

Las actividades del gobernador

El doctor Argonz dedicó la mañana al estudio de algunos asuntos de urgencia, conferenciando con los ministros respecto a diversos aspectos del proyecto de presupuesto para 1942.

Recibió después al senador por San Lorenzo, don Juan Pablo Ravena Palacios, al secretario de Hacienda de la municipalidad de Rosario, don Atilio Rocco y al vocal del Banco Provincial, casa Rosario, don Antonio Reynares Solari.

El ministro de Salud Pública

No asistió hoy a su despacho el ministro de Salud Pública, que se trasladó con el doctor Manuel González Loza a la localidad de Oliveros, para inspeccionar las obras de la Colonia de Alienados.

El doctor Irigoyen Freyre siguió viaje a Rosario, de donde regresará en las últimas horas de la noche.

Movimiento de tesorería

Los pagos alcanzaron a la suma de 47.727.74 pesos, en concepto de planillas y expedientes de gastos.

Bibliografía

"¡Así se cocina!", por la doctora Andrée Lewerg

La Librería Hachette de Buenos Aires acaba de editar el libro del subtítulo, confeccionado por la doctora Andrée Lewerg, autora de "La cocina moderna para enfermos", que hemos comentado oportunamente en esta sección.

El libro que nos ocupa, de cerca de 500 páginas, muy bien compuesto, con numerosos gráficos y más de 1.000 recetas de cocina y repostería, contiene además, ejemplos de menús equilibrados para un mes, verano e invierno, y menús para convalecientes. Se inicia este manual con varios consejos útiles con respecto a la selección de los elementos de cocina, la limpieza, las reservas y provisiones, instrucción para comidas improvisadas, etc. También se explican algunos términos culinarios. En capítulos sucesivos se desarrolla toda una técnica culinaria que, principalmente, se apoya en razones de buen gusto, de higiene, de afición a la mesa apetitosa, y a una atención que la mujer de su casa, mejor que nadie, debe prestar a este esencial aspecto de la vida humana y de las relaciones del hombre con su hogar. Después de detallar los utensilios más convenientes, el libro prosigue con los capítulos siguientes: Fiambres, Sopas, Pescados, Feculentos, Huevos, Verduras, Preparaciones a base de maíz, Salsas, Carnes de vaca, ternera, cordero, cerdo y cabrito; Aves y carnes de caza. Ensaladas, Postres de cocina, Pastas, Postres de levadura de cerveza, Compotas, Dulces y Helados.

Finaliza el interesante volumen con un capítulo sobre el equilibrio de la alimentación, que consiste en acertadas reflexiones sobre el valor nutritivo de los alimentos y respecto a reglas de higiene convenientes de observar, y con la tabla de menús equilibrados para un mes, verano e invierno, y una lista de menús improvisados y para convalecientes.

"¡Así se cocina!", no es solamente un muy completo y moderno recetario de comidas; su intención es más importante, puesto que tiende a dar un sentido más racional a la cocina familiar, vinculándola no solamente con la satisfacción del gusto, sino, principalmente, a la defensa de la salud.

El volumen ha sido encuadernado en tela vasca, con lo que se ha conseguido darle un hermoso aspecto decorativo.

Conferencias

De Roger Caillois en la Facultad de Derecho

De acuerdo con lo anunciado, el sociólogo francés Roger Caillois disertará mañana a las 18.30 en el aula "Vélez Sársfield" de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, sobre el tema: "Sociología de las revoluciones totalitarias".

En dicha conferencia detallará especialmente el problema relacionado con la mística de la guerra.

Colegio Nacional Simón de Iriondo

Homenaje a San Martín

En la fecha, el rector del Colegio Nacional "Simón de Iriondo" ha hecho conocer la resolución siguiente:

"Debiendo cumplirse el 17 del corriente el 91o. aniversario del fallecimiento del Libertador General don José de San Martín, el rector del Colegio Nacional "Simón de Iriondo", resuelve: 1o. Invitar especialmente al personal directivo y docente y alumnos de 4o. y 5o. años para que asistan el día citado, a las 8 y 30 horas, al acto de izar la bandera nacional en el mástil del Colegio y concurrir luego, en corporación, a la plaza San Martín, donde se colocará una ofrenda floral al pie del monumento del Libertador. 2o. Designar al alumno de 5o. año, don Enrique Ariotti para que pronuncie una alocución patriótica una vez rendido el homenaje floral. 3o. Invitar a todos los alumnos del Colegio para que concurran espontáneamente a los actos públicos que en celebración de la fecha organicen las autoridades locales".

Departamento del Trabajo

Pago de haberes

Ha regresado el contador habilitado del Departamento señor Atilio Chichizola, quien ha realizado una jira por los departamentos para abonar los haberes del personal por el mes de julio. Dichos haberes han sido abonados a todas las oficinas regionales.

Viaje del presidente

Mañana se trasladará al departamento General López, el presidente del Departamento, señor Angel H. O. del Prado, quien permanecerá algunos días en Venado Tuerto, para regresar después a Rosario.

EL PUCARA Y SU LEYENDA HISTORICA

Francisco Manzi

En este capítulo de somera narración histórica, en que la leyenda es parte predominante, no hemos de discutir cuál fué el punto fijo de Pucará (1), sin embargo, no dudamos de que no era otro más que el lugar del actual emplazamiento de la columna conmemorativa, altura dominante, desde la cual se observaba perfectamente todo posible movimiento de invasión india de las comarcas ribereñas o de los escondites insulares.

Fué el año 1593. El fuerte que habían levantado los españoles en las inmediaciones de Arazaty (2), era una mísera choza de barro y paja, algunas que otras piedras arrancadas de las próximas canteras apuntalaban sus cimientos.

Una pequeña elevación del techo a manera de presuntuosa atalaya, servía de vigía a los soldados que en número de cincuenta defendían la frágil ciudadela, rodeada de una resistente y profusa empalizada de gruesos troncos de urunday y de quebracho.

Todas las mañanas, tan pronto como la luz del amanecer dejaba escrutar la inmensa superficie del Paraná, los españoles desde el fuerte dirigían la vista, buscando con sus ávidas miradas si alguna piragua o "igá" (3) se distinguía a lo lejos. Nada veían sus ojos, todo estaba en calma.

Habían transcurrido ya más de cuatro años de la entrada triunfal del Adelantado Torres de Vera y Aragón en la hermosa región bañada por el Iairy (4) y el Arazá (5), donde abundaban tantos dones naturales. La naciente ciudad colonial que los aborígenes conocían por Taraguy (6) aumentaba lentamente su población indiana, mientras se procedía al reparto poco equitativo de las tierras y se organizaba la administración militar, religiosa y el funcionamiento de la justicia.

Con el inmediato regreso de Torres de Vera a la madre patria, quedó como capitán general y justicia mayor, su sobrino don Alonso de Vera apodado el Tupy (7), quien con inteligente criterio de hombre de Estado, entabló "relaciones amistosas con las tribus comarcanas y con buena maña e industria" atrajo a su dominio nueve de ellas, moradoras de las costas del arroyo Pirayuy (8), río Pindoy (9) y arroyo Ahoma (10), supo inspirarles confianza y arraigar en ellas la idea de que los españoles no pretendían oprimirlas, ni quitarles sus tierras, sino buscar su amistad y ofrecerles su protección".

Con muy buen tino el Tupy, logró granjearse la simpatía y la amistad de las tribus", asegurándose de esta suerte, auxiliares para la guerra, proveedores de bastimento, de mujeres y de hombres de trabajo. "Por sobre todo logró el Adelantado con el concurso del indio el aumento de la ciudad y la conquista espiritual de los nativos que ya habitaban en ella.

Pero, después de tantas ventajas obtenidas por el Tupy, siguieron las "encomiendas", declarándose España dueña de los aborígenes, provocando este hecho violentas protestas en las tribus del Adelantazgo; por supuesto se inició el reparto de indios en el territorio jurisdiccional. Dice el historiador que "no pudo inventarse un sistema más aparente para hacer odiosa la conquista española que el de las "encomiendas"... Los siervos repartidos eran de dos clases: "mitayos" y "yanaconas". Los primeros pagaban a sus dueños un fuerte tributo de lo que ganaban en faenas propias, estando además obligados al servicio personal durante dos meses del año, turnándose desde los 18 hasta los 50 años de edad. Los segundos pertenecían completamente al encomendero.

"En cambio de la esclavitud, los indios debían ser tratados con paternal cariño y recibir instrucciones religiosas, alimentos y vestidos; obligaciones jamás cumplidas, dice Mantilla en sus "Crónicas".

"Inicuo en su fundamento e inhumano en la práctica, el régimen de la encomienda fué en todas sus partes la causa de los alzamientos de los aborígenes, sin haber dado buenos frutos a la colonización".

La desconfianza tomaba cuerpo entre las tribus, en todas partes cundía el desaliento por el injusto reparto de los solares; muy pocos cultivaban ya la tierra y la tácita resistencia amenazaba a Corrientes por el hambre, escaseaban los alimentos y la única frugal comida se componía de algunos peces, de escasas mazorcas y unas frutas silvestres, pero que no satisfacían a las apremiantes necesidades.

Con la ya manifiesta obstinación de los indios, los obstáculos eran cada día mayores, para el regular desenvolvimiento de la población; además, los españoles pensaban en su pequeñez ante una naturaleza tan inmensa, y era para ellos inexplicable tantas privaciones.

Entre los propios españoles reinaba el desaliento, porque encontraban en su empresa en lugar de riquezas amargas realidades.

Frente a esta triste circunstancia, la pequeña ciudad más bien se empequeñecía. Sus míseras casas eran ranchos de madera y barro, sólo exornadas de frondosos y fragantes jardines naturales. Si bien alguna animación se notaba en sus calles durante el día, era la circulación de las pocas mujeres españolas y criollas que iban devotamente a la Ermita de San Sebastián, que estaba ubicada en la parte Sur Oeste de la punta de tierra que lleva su nombre.

Esas mujeres que vestían típicas vestimentas hispanas, con sus mantillas y colgantes, sus peinetones y abanicos, contrastaban con la miserable indumentaria de las indígenas que se "cubrían la vergüenza con un pañito de algodón desde el ombligo hasta las rodillas".

Al servicio del Tupy estaban varias mujeres reducidas de acuerdo a las prácticas cristianas. Algunas de estas indígenas eran de las huestes cuabyguá (11), y habían escapado de su raptor el cacique Mepiguá (12), el llamado gallardo enamorado, quien con su "lengua sonora" lograba seducir a numerosas mujeres de otras tribus. Se decía que tenía el don de la seducción y poseía a la más hermosa silfide india de la familia itatiguá (13), de nombre Airetá (14) y estaba orgulloso de su amor.

Aray (15) se llamaba una de las mujeres indígenas al servicio del Adelantado quien hábilmente había conquistado cierto prestigio ante el Tupy y daba pábulo a las consiguientes murmuraciones y comentarios, porque era hermosa e inteligente criatura, a quien el destino le había reservado una importante misión en el Cabildo, sirviendo de hábil intérprete, cuando la derrota, capitulación y sumisión de las tribus, después del irresistible milagro de Pucará.

Las mujeres españolas encerradas en su orgullo nativo no miraban con buenos ojos la influencia de Aray en el gobierno. En el silencio de la alcoba o en sus confidencias celaban indignadas de la hermosa india que les había quizás arrebatado los favores del Tupy.

Las solicitudes de amor daban sin embargo algún encanto a la entristecida población adormecida en la floresta o en sus interminables siestas sub-tropicales. Las más bonitas españolas, andaluzas de ojos negros o gallegas de inquietantes miradas eran codiciadas de los ejecutores, procuradores y mayordomos. Muchas de estas bellas muchachas fueron solicitadas en matrimonio y decían que los caciques sometidos enloquecían a las cálidas miradas de las mujeres españolas.

Las más hermosas mujeres de los primeros años de la fundación de la ciudad fueron: Lucía de Salinas, Francisca de Ledesma, Beatriz Fernández, Juana de Velasco, Isabel Gómez y María Sánchez Cabrera. Muchas criollas, por su incomparable gracia rivalizaban con las españolas. Arrancaban con sus ojazos de fuego la apasionada voluptuosidad de los hombres, cuya suprema dicha era sólo la mirada amorosa de una encantadora mujer recién besada por el sol tropical.

Comenzaba el año 1593. En los primeros meses, el rigor provocado por las encomiendas hacía sentir sus efectos desconsoladores; Fué época de indecible miseria.

Sólo el Tupy, de sereno temple, animaba con la palabra y el ejemplo. Pero esto no era suficiente. Con las palabras no se apacigua el hambre, ni los dolorosos sufrimientos físicos de los hombres. Invadió para mayores males una epidemia desconocida en la ciudad, que fué felizmente conjurada por la gracia Divina.

En tan difícil como afligente situación, "muchas airadas tribus se levantaron en guerra que amenazaban la propia estabilidad de la colonia".

Alonso de Vera, si fué previsor en las gestiones pacificadoras de los primeros tiempos, adolecía últimamente de cierta debilidad y de escrúpulos humanos, inoportunos en una época tan poco noble, al decir del historiador".

En consecuencia, la ciudad presentaba un impresionante espectáculo de la más profunda miseria moral. Era ya tarde para conjurarse la tempestad que se aproximaba.

En un día nublado y tempestuoso, como los malos augurios, empezó a circular una noticia que puso a la ciudad en anhelante agitación: la plebe india de los cuabyguá como primera avanzada se acercaba a las orillas del Arazá con fines belicosos, llevando en sus manos flechas y dardos.

Y fué al comienzo del año 1593 cuando más de cinco mil indios de las diversas tribus pusieron sitio a la ciudad, arrebatando inmediatamente de su puerto todas las embarcaciones y pequeñas piraguas que allí fondeaban y atacaron con la furia de la tempestad el fuerte inconsistente de Arazaty.

Como se ha dicho, rodeaban al fuerte empalizadas de gruesos maderos colocados profusamente. A pocos pasos estaba emplazada la cruz, sobre una base de piedra y barro a fin de que la insignia de la conquista pudiese ofrecer un aspecto más solemne a la airada visual de los infieles y despiadados seres, cuyo número aumentaba por momento.

De inmediato empezaron a brillar las plateadas armaduras de los capitanes españoles y sus enseñas rojas y sus cascos relucientes. Y comenzó el sitio. Ya no arrullaban a los oídos de las mujeres los gorjeos de los pájaros que despertaban en sus nidos, ni el rumor de las brisas del Paraná, ni aspiraban la fragancia de los jazmineros que se mecían frente de la ventana.

En cambio se oían los estampidos de los arcabuces con que los soldados repelían las arremetidas de las fuerzas sitiadoras, comandadas por el cacique Abarubichá (15), y de su lugarteniente llamado Curapepé (16), cuya enorme cabeza infundía terror y fué precisamente el más empeñado en el asalto, quien lanzando rugidos espantosos y blandiendo largas flechas de guarapepé (17), osó aproximarse al fuerte para infundir coraje a su grey, que subía por las barrancas, deslizándose entre las peñas y bosques, para cortar la retirada a los pocos españoles que defendían la ciudad.

La indiada casi desnuda, pero de ágil cuerpo, llevaba en las manos enormes arcos que llamaban guirapipé y flechas de cañas y otros instrumentos de guerra que como el guirapé (18), afilado en la punta, servía de lanza.

Parte de la fuerza sitiadora procedía de las islas vecinas; los españoles contemplaban presos de estupor el incalculable número de piraguas o igá que surcaban el Paraná cargados de indios de diversas tribus y que navegaban dando gritos agudos y desconcertantes y en confuso tropel se aproximaban a la costa para cooperar con los "timbúes" y los "itatyguás" que ya rodeaban las defensas armados de gruesos ibirabebá (19).

La batalla aun no había comenzado cuando en derredor de la cruz apareció una violenta llamarada que envolvía en sus espirales el símbolo de la redención humana, a su lado el indio "Caraguatá" (20) como fiera enfurecida apuraba al fuego con leña y paja que la plebe había amontonado de antemano en lugar conveniente para su destructora obra.

De pronto, favorecida por el fuerte viento, la inmensa hoguera se extendía hacia el empalizado del fuerte, cuyas llamas se agrandaban, alimentadas por la profusión de leña y ramas que los indígenas arrojaban.

Esos hombres enfurecidos tiraban sus dardos sobre los españoles, por entre la juntura de los troncos del empalizado sin herir a ninguno, porque sus armas no podían causar mucho daño en las gruesas armaduras.

A pesar de su gran valor, los indígenas no vencían en sus furiosas y encarnizadas arremetidas.

Muchos indios huían al escuchar el estampido de los arcabuces y ver el relampagueante chispazo de las explosiones.

Los sitiados al mando del oficial Héctor Rodríguez, sin perder su serenidad un solo instante, defendieron con heroísmo español a su Dios y a su Rey. Las repetidas descargas de sus arcabuces llenaban de espanto a los indios, siempre en acecho, quienes pretendiendo sorprender a los defensores, se desbandaban en precipitada fuga.

Asombrados quedaban los infieles al "observar esos raros y atronadores instrumentos de largas bocas que despedían fuego entre espirales de humo y que llevaban la muerte en sus tribus y cuyo ruido nunca lo habían escuchado".

En tanto las llamas devoraban las defensas del fuerte y una espesa cortina de humo se levantaba en el espacio, poniendo en el paisaje una nota de horror y de espanto. Sin embargo la Cruz se erguía inmutable entre las vivas llamaradas que la envolvían. A pesar del arrojo temerario de los infieles, los atacantes se retiraron desordenadamente, deslizándose como culebras entre el ramaje, dejando en el campo calcinado por la hoguera, varios hombres destrozados por las mortíferas descargas de los arcabuces, mostrando en sus cuerpos tatuados y cubiertos de sangre, pinturas extrañas.

La Cruz resplandecía intacta entre el fulgor de las llamas; en el cielo, en el cortejo de nacaradas nubes aparecía radiante la figura de la Cruz maravillosa, que tenía por fondo un manto azul guarnecido de fulgurantes estrellas.

Esta fantasmagórica visión del anochecer espantó a los naturales, convencidos de que todo aquello era obra de un poder divino, superior al de sus falsos dioses.

Los indios desconcertados, con sus ojos centelleantes, contemplaban absortos en el azul el prodigio y se desbandaban entre desgarradores gritos y como heridos por un rayo huían como locos buscando sus guaridas en los montes y en las islas convencidos de su derrota. Muchos de ellos se rindieron [illegible] por la milagrosa visión del cielo de Taraguy.

ooo

Fué un día de mayo. La tarde iba cayendo, espesas y plomizas nubes que traían mansamente sombras flotaban en girones en el firmamento. El Cabildo celebraba su acostumbrada audiencia en que se daba cuenta del milagro de Pucará y rendíase tributo de admiración a los defensores del fuerte, en cuya circunstancia apareció inesperadamente, agitando una bandera blanca un emisario de Abarubichá, jefe supremo de las fuerzas sitiadoras, para proponer al Tupy, un convenio, por el cual las diversas tribus que lo habían acompañado en la guerra se sometían incondicionalmente a las autoridades del Rey y a la ley de Dios, impuestas por la luz de la verdad que resplandecía de la Cruz que maravillados habían visto en el cielo de Arazaty.

Además el cacique ofrecía como

(Pasa a la página 5)